



ОЗХО

Технический секретариат

Office of the Deputy Director-General

S/563/2006

13 April 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

СОЗДАНИЕ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА

1. Генеральный директор информирует государства - участники Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) о создании им нового целевого фонда - целевого фонда Научно-консультативного совета (далее "целевой фонд"). Этот целевой фонд предназначен для поддержки тех мероприятий Научно-консультативного совета (НКС), финансирование которых не предусмотрено в программе и бюджете, - таких как деятельность временных рабочих групп НКС.
2. В этой связи Секретариат хотел бы напомнить, что в своем решении о круге ведения НКС Конференция государств-участников (далее "Конференция") постановила, что "в бюджете ОЗХО, начиная с 1998 года, предусматриваются ресурсы, необходимые для покрытия путевых расходов и суточных, связанных с проведением ежегодного заседания Научно-консультативного совета, и что любые другие заседания Научно-консультативного совета проводятся на безвозмездной для ОЗХО основе" (пункт 3 постановляющей части документа С-II/DEC.10 от 5 декабря 1997 года).
3. На практике эти ограничения осложнили выполнение НКС его программы работы эффективным образом, особенно в отношении следующего:
 - a) ограниченное финансирование по существу позволяет НКС проводить только одну сессию в год, в связи с чем он не в состоянии проводить систематическую работу по всем вопросам, которые ему необходимо рассматривать;
 - b) по причине отсутствия дополнительных средств не все члены временных рабочих групп НКС могли принимать участие в заседаниях групп и непосредственно участвовать в проводимой ими работе;



- с) недостаточное финансирование также тормозит работу НКС, который стремится выполнить рекомендацию Первой специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии относительно необходимости продолжить и еще более укрепить взаимодействие между НКС и делегациями в контексте координационного процесса, осуществляемого Исполнительным советом (далее "Совет") (пункт 7.124 b) документа RC-1/5 от 9 мая 2003 года). Такое более активное взаимодействие может быть особенно важным в отношении любых вопросов, которые передаются на рассмотрение НКС по решению Совета. В настоящее время не предусмотрено бюджетных ассигнований на поездки, которые необходимы для осуществления такого взаимодействия, и любые такие путевые расходы должны покрываться из других бюджетных ассигнований.
4. Опыт свидетельствует о том, что НКС необходимо проводить заседания чаще одного раза в год. Многие из вопросов, по которым его просили представить рекомендации, требуют тщательного коллективного изучения его членами, и их невозможно просто немедленно решить в ходе его очередных ежегодных сессий. Поскольку НКС проводит всего одну ежегодную сессию, ему трудно представить своевременные и обоснованные научно-технические рекомендации.
5. То же самое касается работы временных рабочих групп НКС. Согласно применимым правилам, НКС сначала определяет точный круг ведения каждой из этих групп. После получения и рассмотрения доклада такой рабочей группы НКС направляет Генеральному директору свои замечания и рекомендации по нему. Только после этого Генеральный директор может, в свою очередь, представить свои рекомендации относительно принятия мер государством-участником или директивным органом или тем и другим. Поскольку НКС должен провести заседание, прежде чем он сможет направить свои рекомендации Генеральному директору, и поскольку в настоящее время он проводит свои сессии только один раз в год, рекомендации этих рабочих групп часто поступают в директивные органы только по прошествии значительного периода времени. В интересах ОЗХО свести к минимуму такие задержки, с тем чтобы научно-технические рекомендации НКС стали более эффективными и своевременными.
6. Кроме того, стало очевидным, что эффективность и качество работы НКС могут пострадать, поскольку некоторые члены временных рабочих групп, которые не получают финансирования от своих учреждений или правительств, не в состоянии участвовать в заседаниях групп. Они могут участвовать в работе НКС только в форме письменных сообщений, что является ограничением, которое не способствует проведению часто необходимой дискуссии. По этой причине дополнительное финансирование заседаний временных рабочих групп было бы весьма полезным.

7. Целевой фонд позволит Генеральному директору выделять средства на эту часть работы НКС, которая связана с деятельностью, финансирование которой в настоящее время не предусмотрено в годовой программе и бюджете ОЗХО. Управление целевым фондом будет осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями и проектом Финансовых правил ОЗХО. Регламент этого фонда прилагается к настоящему документу.
8. Целевой фонд будет получать взносы от заинтересованных государств-участников в виде добровольных взносов или, например, в виде возвращения любого излишка наличности, подлежащего распределению среди государств-участников в соответствии с финансовым положением 6.3. Государствам-участникам предлагается рассмотреть возможность внесения таких взносов в поддержку работы НКС.
9. Государствам-участникам, желающим внести добровольный взнос в целевой фонд, предлагается перечислить их денежные средства на счет, указанный в пункте 1 приложения к настоящей записке.
10. Как отмечается в регламенте и согласно финансовому положению 6.8, Генеральный директор осуществляет административное управление целевым фондом и ежегодно докладывает о его использовании Конференции через посредство Совета. В такие доклады будут включаться сведения об использовании взносов и о достаточности имеющихся ресурсов. Целевой фонд будет подлежать проверке Внешним аудитором и в остальном будет управляться согласно соответствующим финансовым положениям и проектам финансовых правил.
11. Финансовые операции по целевому фонду также будут отражаться в квартальных докладах Технического секретариата о поступлениях и расходах, представляемых Совету, и в ежегодных финансовых отчетах ОЗХО.

Приложение: Регламент целевого фонда Научно-консультативного совета

Приложение

РЕГЛАМЕНТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА

1. Генеральный директор создал целевой фонд НКС в соответствии с процедурой, изложенной в финансовом положении 6.8. Государствам-участникам, желающим внести взнос в этот целевой фонд, предлагается перечислять средства на следующий счет:

BENEFICIARY: OPCW Trust Fund Scientific Board
ACCOUNT NUMBER: 42 67 17 767
BANK NAME: ABN AMRO Bank, the Netherlands
IBAN NUMBER: NL46 ABNA 0426 7177 67
BIC/SWIFT CODE: ABNANL2A

2. Целевой фонд предназначен для оказания поддержки той деятельности НКС, финансирование которой не предусмотрено в годовой программе и бюджете, в том числе деятельности его временных рабочих групп¹.
3. Административное управление целевым фондом осуществляется в соответствии с применимыми финансовыми положениями и проектами финансовых правил ОЗХО.
4. Целевой фонд формируется за счет добровольных взносов, которые вносятся в конвертируемых валютах в ОЗХО. Генеральный директор имеет право принимать взносы для зачисления в целевой фонд из других источников, в том числе от неправительственных организаций, учреждений или частных доноров. Генеральный директор уполномочен принимать взносы в целевой фонд согласно следующим условиям:
 - a) не устанавливается никакого верхнего или нижнего лимита на сумму или суммы, которые могут вноситься в целевой фонд;
 - b) доноры не имеют права устанавливать какие-либо ограничения на порядок использования ОЗХО взносов в этот фонд.

¹ Следует отметить, что в пункте 3 постановляющей части решения С-II/DEC.10, в котором определен круг ведения НКС, говорится, что "в бюджете ОЗХО, начиная с 1998 года, предусматриваются ресурсы, необходимые для покрытия путевых расходов и суточных, связанных с проведением ежегодного заседания Научно-консультативного совета, и что любые другие заседания Научно-консультативного совета проводятся на безвозмездной для ОЗХО основе".

5. В соответствии с целью, изложенной в пункте 2 выше, средства целевого фонда будут использоваться на покрытие:
 - a) путевых расходов членов НКС, а также членов его временных рабочих групп, связанных с присутствием на заседаниях НКС, кроме его очередной ежегодной сессии, в той мере, в какой такие расходы не покрываются любым иным учреждением; и
 - b) любых иных расходов, прямо связанных с такими заседаниями.
6. Сведения о состоянии целевого фонда включаются в квартальные доклады о поступлениях и расходах, представляемые Генеральным директором Совету.
7. За каждый год работы целевого фонда составляются финансовые отчеты. Эти отчеты подлежат аудиторской проверке, проводимой Внешним аудитором.
8. Генеральный директор осуществляет административное управление целевым фондом и ежегодно докладывает Конференции через посредство Совета о его использовании в соответствии с финансовым положением 6.8. В такие доклады включаются сведения об использовании взносов и о достаточности имеющихся ресурсов.
9. Генеральный директор принимает необходимые меры в целях поощрения взносов в целевой фонд, в том числе взносов, вносимых для его пополнения.